ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 10 / 04 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 10:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/281

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

<u>កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី</u>

<u>សាធារណៈ</u>

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី ២៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ២៦២

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៊ង** និង **Maddalena GHEZZI**

<u>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</u>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ង, លោក Maddalena GHEZZI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក Dale LYSAK, កញ្ញា សុង ឆវិន្ត
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE, លោក សួន វិសាល
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ឡោ ជុនធី, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន, លោក ហុង គឹមសួន, លោក គីម ម៉េងឃី

សាក្សី/ដើមបណ្ដឹង៖ លោក សូត្រ សាំង (2-TCCP-304)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោក លឿង សូភក្ដិ, កញ្ញា ពេជ ចរិយា, កញ្ញា ឈួក គឹមម៉ៅ, លោក លី សុតុល្យ, លោក Yassir AL-KHUDAYRI

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៦.០៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣៣
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៥៩	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.២១
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង និង ២២ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៤	០៩.០៦
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០៦	០៩.០៨
ការតាំងសំណួរទៅកាន់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី សូត្រ សាំង (2-TCCP-304)	អង្គជំនុំជម្រះ សហមេធាវីនាំមុខ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.១១ ១៤.២០ ០៩.១៨ ០៩.៥១ ១៥.២១	០៩.១៧ ១៤.៥៨ ០៩.៥០ ១៤.២០ ១៦.០៣
សំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យយកវិធានការការពារសម្រាប់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី សូត្រ សាំង (2-TCCP-304)	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះ	១០.៣៤ ១០.៣៦	១០.៣៦ ១០.៣៦

សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ស្នើសុំធ្វើសវនាការជាអសាធារណៈ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះ	១៥.៣៦ ១៥.៣៧ ១៥.៤៩	១៥.៣៧ ១៥.៣៧ ១៥.៤៩
សវនាការជាអសាធារណៈ		១៥.៤៩	១៦.០៣

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀតៈ</u>

<u>ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួន ក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន ស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្ងួត្រ សាំង (2-TCCP-304)</u>

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្ងួត្រ សាំង (2-TCCP-304)។ បន្ទាប់មក សហមេធាវីនាំមុខ សហព្រះរាជអាជ្ញា និង មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានតាំងសំណួរបន្ត។

<u>សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យដកវិធានការការពារសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្ងួត្រ សាំង (2-TCCP-304)</u>

អង្គជំនុំជម្រះបានបដិសេធទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំឱ្យបញ្ឈប់វិធានការពារសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្ងួត្រ សាំង (2-TCCP-304)។

<u>សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ស្នើសុំធ្វើសវនាការជាអសាធារណៈ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាត្តតាមសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំធ្វើសវនាការជាអសាធារណៈចាប់ពីម៉ោង ១៥.៥០។

<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង</u>

New E3s

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5863	D22/88	00354358-00354368; 00379416-00379424; 01055812-01055824	Civil party application of Mr. SAUT Saing	C	00354365	00379421	01055820
E3/5853	D40/20	00165328-00165336; 00433567-00433575 00524316-00524324	Written Record of Interview of SAING Sim	P	00165333 00165334 00165330 00165335	00433569 00433570 00433572 00433573	00524318 00524321 00524322 00524323
E3/5864	D40/21	00165337-00165343; 00223547-00223552; 00524325-00524332	Written Record of Interview of SOTR Saing	C	00165340 00165342	00223550 00223551	00524328 00524330

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5830	D125/220.37	00365692; 00363333; 00371259	Plan of Krang Ta Chan Security Centre	P	00365692	00363333	00371259
E3/289	D262.32	01064303-01064307; 00168479-00168513; 01066907-01066910	Foreign Broadcast Information Service collection of reports for July 1977	P	01064303 01064304 01064305 01064306 01064307	00168509 00168510 00168511	01066907 01066908 01066909 01066910
E3/4093	D157.108	00270786-00270793; 00831486-00831492; 00729674-00729677	Report on smashing of four widows in Takeo	P	00270786 00270787	00831486	00729674

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E319.1.23		00964478-00964492; 00970112-00970130; 00973084-00973099	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00964481 00964482 00964484 00964485 00964486 00964487 00964488 00964490	00970116 00970117 00970118 00970119 00970120 00970121 00970122 00970123 00970125 00970126 00970127	00973087 00973088 00973089 00973090 00973091 00973092 00973093 00973094 00973095 00973096
E316/2/2		01076312-01076316; 01076319-01076321; 01076309-01076311	Decision on Protective Measures for 2-TCCP-304	P			

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/2120		00285406-00285413; 00416302-00416468 00703001-00703006	Book by MENG-TRY Ea entitled "The Chain of Terror: The Khmer Rouge Southwest Zone Security System"	P	N/A	00416390 00416383 00416390 00416391	N/A
E3/4164		00079337-00079338; 00973147-00973154; 00937104-00937106	Prisoner List of a Re-education Office of Tram Kak District	P			
E3/2109		00068014-00068016; 00276555-00276556; 00290272-00290274	Report on prisoners by late November 1977	P	00068014	00276555	00290272

ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីតាមដានសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។
- សម្រេចបដិសេធសំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំឱ្យដកវិធានការការពារសម្រាប់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី សូត្រ សាំង (2-TCCP-304)
- សម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំធ្វើសវនាការជាអសាធារណៈចាប់ពីម៉ោង ១៥.៥០។ បង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ ផ្ដាច់ប្រព័ន្ធសម្លេង និងរូបភាពចេញទៅសាធារណជន និងផ្អាកការបំភ្លែងរូបភាព និងសម្លេងរបស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការជាអសាធារណៈ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ មកសាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥ ។

កាលវេលាសវនាការបន្ត

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្ដើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីទ[illegible] **Magdalena GHEZZI**